(السنة سابعة) (العدد ٥١٠)



مدير سياسة الجريدة
وصاحب امتيازها المسؤول
عيسى بندك

مدير ادارة الجريدة
سابا بندك

SOWT - ASHAAB

BETHLEHEM PALESTINE

جريدة عربية حرة تجاهد في سبيل العرب خاصة والشرق عامة

بيت لحم — القدس ٢٣ اذار سنة ١٩٢٩ — السبت — ١٢ شوال الهجري سنة ١٣٤٧

حديث اليوم

١ ميزانية الحكومه

٢ القضية الارثوذكسية

٣ القاصد الرسولى

مزانيه الحكومه

بالرغم من احتجاجات الامة على الاسراف في الاموال وبالرغم من الضائقات المستحكمة في اقتصاديات البلاد فان الحكومة قررت جعل ميزانيتها لهذه السنة ١٩٢٩ : ٢٥٧٩٧٨٧ جنيها فلسطينيا وهو مبلغ لا نشك في ضخامته بالنسبة لحالة البلاد الحاضره وقد كنا نؤمل من فخامة المندوب ان ينقص من هذه النفقات التي يدفعها الشعب برسم الضرائب كي تتمكن البلاد من الانتعاش اقتصاديا وكي تتمكن من استجماع قواها لاستئناف العمل الجدي فيما يعود بالرخاء والطانينة ! غير ان الحكومة لاسباب قد نجهلها رات ان تقرر صرف هذا المبلغ الذي يتجمع بطبيعة الحال من جيوب الاهالي . اما وقد تقرر صرف هذا المبلغ دون ان يكون للمكلف الفلسطيني راي او مشورة فان كل ما نرجوه ان يراعي في انفاقه موقف الاهالي من حيث تشغيل العمال بالنسبة العددية في الاشغال العامة لا ان يقتصر في انفاق معظم المبلغ المخصص للاشغال العامه على العمال والمقاولين اليهود ! صحيح ان هذه الامنية هي من قبيل اليأس امام امر واقع كائن يجب ان يكون لممثلي الشعب الحق في ابداء رايهم فيه ولكن ما العمل والموكول اليهم امر الدفاع عن مقدراتها ما زالوا قابعين في دورهم لا يعملون عملا يحمل الحكومة على احترام هذه الامة المسكينة ؟ !

انا نؤمل ان تثير مثل هذه التصرفات الشاذة همم المخلصين فيقوموا برفع ظلامة الامة الى المراجع العليا والى تحقيق مبدا لاضرائب بلا تمثيل !

القضية الارثوذكسيه

تجتاز القضية الارثوذكسية دورا عصيبا اذ لا تزال في المرحلة التي كانت فيها منذ الاحتلال ونحن لا نخص احدا باللائمه على هذا الفتور في ميدان العمل المثمر بقدر ما نخص به العقلاء والمخلصين الذين عجموا عود هذه القضية وعرفوا اسرارها واطوارها والعوامل التي لا تزال سببا في عدم تحقيق امنية الطائفة الارثوذكسية !

نعم اننا نخص هؤلاء باللائمة لانهم ادري بالوسائل التي يجب ان تتخذ لايصال الطائفة الى حقوقها

لا ننكر ما لبعض النوادي الارثوذكسية من كبير اثر في هذا الميدان ولا ننكر على هذه النوادي والقائمين بامرها اخلاصهم وتجردهم عن الغرض ولكن اذا لم تنجح هذه النوادي في تحقيق مطالب الطائفة فليس لانها لم تحسن العمل بل لان مجموع الطائفة ما زال بعيدا عن مناصرتهم المناصرة الجدية ولان العقلاء والمخلصين لاسباب قد تكون وجيهة وقد لا تكون لم يبدوا رغبة اكيدة محسوسة للاخذ بايدي هذه النوادى

اما والموقف على ما وصفنا فانه يجدر بالطائفة الارثوذكسية ان تفكر تفكيرا عمليا في عقد مؤتمر ارثوذكسي ثاني يتولى درس الموقف ووضع خطة عملية حاسمة لتسير على غرارها جميع الاندية والهيئات الارثوذكسية المتحسسة باغتصاب حقوقها وبالواجب المحتوم ازاء هذه الحقوق واننا نرجو ان يتقبل الارثوذكسيون العرب هذه الكلمة قبولا حسنا تجعلنا نسمع في القريب العاجل صداها المطلوب وليس ذلك بعزيز

القاصد الرسولي

وصل الى القدس قبل اسبوع نيافة المونسنيور فاليري القاصد الرسولي لمصر وفلسطين وشرق الاردن والحبشة ونرجح انه لاول مرة في التاريخ ينصب قاصد رسولي لفلسطين برغم قيام البطريركية الرومانية في القدس . ولسنا نعلم الاسباب التي حملت رومة على تعيين قاصد رسولي لفلسطين وجهلنا بهذا الامر يجعلنا ان نستنتج ان هنالك اغراضا قد تكون في مصلحة الشعب الكاثوليكي هي التى حدت بهذا التعيين خصوصا اذا علمنا ان نيافته يقابل جميع الهيئات الكاثوليكية على اختلافها ولا نشك قط بان نيافته يطلع على اشياء كثيرة اثناء هذه المقابلات . والمقول ان فكرة تاسيس بطريركية عربيه كاثوليكيه في القدس اصبحت مختمرة في الفاتيكان واصبح لها اعوان يرون فيها تحقيق اغراض عظيمة لمصلحة الكنيسة الرومانيه !

وسواء صحت هذه المعلومات التي نرويها او لم تصح فاننا نرجح ان نيافته سيسمع انغام هذه الاغنية التي تختلف النفوس في تفهمها اي ان العناصر التي اعتادت ان تكون مسيطره وان تلمس في الشعب حملا وديعا قد تنظر الى هذا المشروع شزرا وقد تضع في سبيله عراقيل جمة وتثير حوله عواصف من المقاومة

غير اننا نعتقد ان ناموس التطور سوف يجعل تحقيق هذه الامنية امرا طبيعيا لا مناص منه لان ذهنية الشعوب ما عادت تخضع الا للنواميس العادلة التي تجد فيها الثقة والطانينة وعلى كل حال فنحن نتمنى لنيافة القاصد الرسولي كل موفقية كما اننا نتمني لمواطنينا الكرام الكاثوليك تحقيق ما يصبون اليه

عيسى بندك

غلطه جغرافية

في التوراة والانجيل

للعلامة الكبير سعادة احمد زكي باشا

٥

وبعده في السخافة رجل واحد من الموارنة وثلاثة من الامريكيين وسياتي الكلام عن هذا المربع قريبا .

اما الذي يستخلصه العقل النوراني من كل ذلك الاضطراب في تعريب تلك اللفظة اليونانية فهو السماح بكل صيغة مهما كان الا لفظة «القيروان» وكان الواجب على المترجمين الكاثوليك ان يرجعوا الي الحق الذي رسمه لهم الحبر الاعظم ان يقولوا « قيرينا » او قورينا » وقورينا » و«قيريني» او « كوريناني » كما ورد في طبعة رومة سنة ١٦٧١ . ولا عبرة بالغلطة التي تفلت فيها اسم « القيروان » في موضع واحد فقط من سبعة مواضيع (وهي تدخل في ضمن ما اشير الى وجوب اصلاحه مما بقي في العربي من نقص او غلط لم يدروه المترجمون والمصلحون)

٢٧ — فماذا حدث حتى جاءنا اليسوعيون الكاثوليك في الزمن الاخير فوضعوا « القيروان » و « القيرواني » في طبعاتهم المشهورة المتوالية منذ سنة ١٨٧٦ الى الان

ذلك ما اريد ان اتحدث به اليهم ، وهم بعد ذلك احرار في الحكم لانفسهم ام عليها . فالحقيقة على الابواب والحق بالمرصاد

٢٨ — كان الاصلاح البروتستانتي قد انتشر وذاع في المانيا وانكلترا وسائر اوربا الشمالية ثم انتقل الي الولايات المتحدة باميركا . وحينئذ اراد اصحابه ان يكون لهم السيطرة على النصرانية كلها . فتوافدت طلائعهم على بلاد الشرق ولا سيما في بيروت : وهنالك استقرت الارساليات الاميركية فافاضت الخير والبر والعلم على اهلها وعلى كل ما حولها . ثم تجردوا لاصدار ترجمة عربية جديدة للكتاب المقدس فعهدوا بهذا العمل الى اكبر علم من اعلام العربية ، وهو فارس الشدياق . لكنه لقي من استبدادهم في الترجمة وارهاقهم له في تراكيب اللغة ما اوجب نفوره من النصرانية كلها . وهكذا كان المبشرون المسيحية سببا في اسلام الشدياق احمد فارس : ولذلك تفصيل ربما يجيء وقته . وطبعوا ترجمته في لوندرة سنة ١٨٥١ ثم سنة ١٨٥٧ ، ولم ارهما . والظاهر انهم لم يرتضوا ترجمته فقد لجأوا الى مساعدة المعلم بطرس البستاني والشيخ ناصيف اليازجي وناهيك بهما وبفضلهما . وارادوا ان يكون عملهم كاملا مكملا فضموا اليهما رجلا مسلما هو العلامة الشيخ يوسف الاسير الازهري : ولكن مهمة هؤلاء الثلاثة كانت مقصورة على رفع الفاعل ونصب المفعول ، ليس الا ، ليس الا تولي البروتستانت طبع هذه الترجمة في بيروت سنة ١٨٦٠ عن العهد العتيق وحده ، ثم عن الكتاب المقدس كله سنة ١٨٦٥ .

على هذا المنوال صدرت الترجمة وفيها ما فيها مما حدثني به او ببعضه احمد فارس حينما جاء القاهرة مستشفيا واقام في الدار التي نزل بها في ميدان الظاهر بين الفجالة والعباسية . فلا جناح على هذا المسلماني (نصفه الاول نصراني والاخر اسلامي) كما انه لم يكن للبستاني او لليازجي (المسيحيين) ولا للاسير (المسلم) اي شان في الترجمة والتعريب . افلو كان المترجم عرض عليها خبرا مكتوبا في اسلوب صحيح او غير صحيح وفيه ان واقعة حصلت في ايطاليا (والحقيقة انها حدثت في انطاكية) افكان في مقدورهما ان يرفعا ستار الغيب وينظرا فيما وراءه لاصلاح غلط المترجم فيما هو خارج عن قواعد الصرف والنحو ؟ انهما لم يكونا من الانبياء ولا من اهل الكشف او الاولياء واما الترجمة فعلى عهدة المرسلين الاميركيين ، وهما العلامة عالي سميث اولا ثم المتمم والمكمل لعمله وهو الدكتور كرنليوس فان ديك : وهما اشهر من نار على علم . ولكن الحق فوقهما وفوق من فوقهما مهما كان

البقية في الصفحة الرابعة

أنباء محلية

القاصد الرسولي يزور قنصل البيرو

زار صاحب النيافة المونسنيور فاليري القاصد الرسولي لمصر وفلسطين وشرق الاردن والحبشة دار قنصلية البيرو في بيت لحم يوم السبت الفارط صباحا ليرد الزيارة لسعادة قنصل البيرو في فلسطين السيد عيسى افندي جحى ولما لم يجده اظهر تاسفه واعدا بان يزور سعادة القنصل في فرصة اخرى

الغاء آلة التلغراف في بيت لحم

علمنا ان ادارة البريد والتلغراف العامه قررت عدم استعمال آلة التلغراف في بيت لحم والاكتفاء بارسال وتسليم البرقيات الواردت لبيت لحم بواسطة الهاتف (التلفون) ولما كان كثيرون من التلحميين لهم علاقات تجارية مهمة مع دور التجارة الرئيسية في العالم وبحيث لا تخلو البرقيات التجارية من بعض معلومات لها قيمتها التجارية ولا يقبل اصحابها ان يطلع عليها احد نرى انه من التغرير بالمصلحة العامة ان ترسل وتسلم البرقيات في بيت لحم بواسطة الهاتف هذا من قبيل الشؤون التجارية واما من جهة الشؤون العائلية والخصوصية العامة فلا يكون من المعقول ان تكون مخابرات خاصة كهذه عرضة للفضيحة اذ لا يخفى ان ادارة البريد في بيت لحم واقعة على قارعة الطريق وهي كدائرة عمومية لا تخلو من المراجعين لهذه الاسباب المعقولة نرى انه من الخطر على المصلحة العامه ان تلغى آلة التلغراف في بيت لحم لارسال البرقيات وتسليمها بالتلفون ولنا كبير الامل بعد هذه الحقائق ان تعدل ادارة التلغراف عن هذا العمل

التلفون في بيت جالا

علمنا ان وفدا من كبار ذوات بيت جالا كان قد قابل مدير البريد العام واسفرت هذه المقابلة عن زيارة المدير لبيت جالا وبعد ان سمع مطالب اخواننا البيتجاليين وعد بانشاء دائرة تلفون في بيت جالا قريبا

عودة المندوب السامي

ينتظر ان يعود فخامة المندوب السامي من سوريا يوم ٢٥ الجاري

في لجنة الجنسية

الجلسة الخامسة والسبعون

عقدت لجنة الدفاع عن حقوق المهاجرين العرب في الجنسية الفلسطينية جلستها الخامسة والسبعين وذلك في مكتب الجمعية الوطنية يوم الاربعاء الماضي الواقع في ٢٠ الشهر الحالي بحضور السادة عيسى صليبا جحى، خليل قزاقيا، الشيخ حامد، منصور حنا منصور، عيسى بندك وخليل عيسى مرقص من بيت لحم والسادة: نقولا المفدي، الياس الاعرج، جاد الله خروفة وعطاالله النجار من بيت جالا فقررت ما يلي:

١ – مكاتبة فخامة المندوب السامي بخصوص جنسية يعقوب ابراهيم القواتي

٣ – مكاتبة جمعية الاتحاد الفلسطيني في مونتري بخصوص جنسية المهاجرين الذين غادروا البلاد قبل سنة ١٩٢٠

٣ – مكاتبة الاديب نصري افندي جاسر في بيروت بشان بعض نقاط تتعلق بجنسية المهاجرين

السير تشانسلور في بيروت

تبادل الاستاذ دباس رئيس الجمهورية الزيارة مع السر تشانسلر المندوب البريطاني السامي في فلسطين

وتناول السر تشانسلر طعام الغداء في دار القنصلية البريطانية ثم اقام له المسيو بونسو حفلة راقصه حضرها ثلاث مئة من العظماء وكبار الموظفين.

وكان قد تجول في النهار مع حضرة قرينته في شوارع المدينة ثم ذهبا الى صوفر لمشاهدة الثلوج عن كثب وقد اعجبا بجمال لبنان اعجابا شديدا

عواطف الزوج

تقوم جمعية الشبان المسلمين الكبرى في يافا لتمثيل رواية عواطف الزوج على مسرح قهوة ابي شاكوش مساء نهار السبت "اليوم" الواقع في ٢٣ اذار سنة ١٩٢٩ وهي رواية ادبية اجتماعية يتخللها اناشيد ومونولوجات وطنية سيرصد ريعها للمشاريع الخيرية فنحث الجمهور على مشاهدتها

حفلة تمثيلية موسيقية

على مسرح النادي

اللجنتان التمثيليه والموسيقيه لنادي الشبيبه التلحمية تحييان حفلة ادبية تمثيلية موسيقية على مسرح النادي الساعة ٤ بعد ظهر يوم الاحد غدا

وستمثل في هذه الحفلة رواية دخول الحمام مش زي خروجه ومنولوجات واناشيد وطنيه وستكون هذه الحفلة جامعة لكل اسباب السرور والطرب فنحث الجمهور على حضورها

الالعاب الرياضية في بيت لحم

مباراتان في ملعب نادي الشبيبة التلحمية

تبارت نهار السبت الماضي فرقة كرة القدم لنادي الشبيبة التلحمية مع فرقة النادي الرياضي التهذيبي على ملعب النادي في بيت لحم وذلك الساعه الرابعة بعد الظهر وبحضور عدد كبير من المتفرجين وقد كانت النتيجة بفوز فرقة نادي الشبيبة التلحميه باصابتين مقابل اصابة واحدة لفرقة النادي التهذيبي

وعند انتهاء اللعب دعى نادي الشبيبه فرقة النادي التهذيبي لدار النادي لتناول الشاي فلبوا الدعوة وحضروا لدار النادي وهم ينشدون الاناشيد الوطنيه والقيت الخطب المناسبه للمقام

وتبارت ايضا فرقة نادي الشبيبة نهار الاحد الماضي مع فرقة مدرسة شنلر وقد حضر هذه المره عدد كبير من سيدات ورجال

وبرغم جهاد فرقة نادي الشبيبه كانت النتيجه ان فرقة مدرسة شنلر فازت باربعة اصابات مقابل اصابتين لفرقة النادي

وعند انتهاء اللعب دعى النادي فرقة المدرسه لتناول الشاي

عواطف الزوج

روايتان تمثلها اللجنه التمثيلية لنادي الشبيبه التلحميه الساعة ٨ مساء يوم السبت «اليوم» على مسرح مدرسة الفرير في القدس داخل باب الجديد وسيطرب الحضور بصوته الرخيم الاستاذ كاظم افندي السباتي فنحث الجمهور الكريم على حضور هذه الحفلة الجليلة

الاستاذ السكاكيني

قالت جريدة الصاعقة الغراء:

تالف جمع من شبيبة بيت لحم بفلسطين واستقر بهم الراي ان يكرموا الفاضل الكريم فخر العربية وذخرها ومجد الادب وعماده الاستاذ خليل السكاكيني ونحن وان كنا نرى الاستاذ الجليل حفظه الله اعلى من التكريم واسمى من التعظيم لان الله عز وجل قلده وسام البيان ومن عليه ببلاغة القلم وفصاحة اللسان . واعطاه عطيه يغبط عليها من الانس والجن واحسن اليه احسانا يوازي مملكة ويوازن دولة . ويفوق السماء بأبراجها والارض بابراجها لانه طاهر القلب جم العلم والادب صحيح الوطنيه صادق النزعة سليم الطويه كبير العقل ناضج الذهن ، مامون الغيب ، ماضيه كحاضره ، وباطنه كظاهره واوله كاخره ، وفضله على الادب اتم من فضل ابي تمام ، وامين من بيان ابن خيار النظام . الان نشكر لاهل العربية اعتزازهم باديبهم ونشارك مصر وفلسطين في حفاوتها التي لا مارب فيها ونثني عليه الخير كله

انتبهوا الى مجيء التسبلين

ان المطاد الالماني «غراف تسبلين» يخرج على الارجح من محطته في فريدريك هافن في ٢٤ الجارى لسياحته في الشرق الادني ويمر بطريقه على فلسطين

بين المسافرين عليه يكون الدكتور فون فيزل بصفة مندوب صحف اولشطين الالمانية

ان الدكتور فيزل يلقي على ارض فلسطين بعض رزم بوسطة خاصة لوكيل جرائد اولشطين في فلسطين المستر ارثور كستلر

فهذه الرزم تكون معنونة باسم المستر كستلر ادارة جريدة دواهايوم بالقدس ويكون العنوان محررا بالالمانية والعربية او العبرية

فالمستر كستلر يرجوا ان يعلن بان كل من يجد رزمة ويأتي بها الى ادارة جريدة دوارهايوم شارع هاسوليل بالقدس فهو يقبض مبلغ خمسة وعشرين شلنا «جنيه وربع فلسطيني» عدا عن كافة مصاريف رحلته

والمستر كستلر يرجو أن كل من يجد الرزمات باتي بها حالا ويكرر ثانيا ان جميع مصاريفه ذهابا وايابا تدفع له حالا

فانتبهوا اذا الى التسبلين الذي يصل على الارجح في يوم الاثنين القادم

عارف العارف

عين حضرة السيد عارف العارف قائمقاما لبير السبع فنرجو لحضرته كل موفقية

...

مدير المعارف في بيت لحم

جاء امس الاول لزيارة المدرسة الوطنية سعادة مدير معارف فلسطين وروحي افندي مفتش معارف مقاطعة القدس ، فقام سعادته بتفتيش الصفوف والدروس واستعرض الطلاب في ملعب المدرسة وعند الظهر قفل راجعا الى القدس

اجتماع مندوبي الاندية الارثوذكسية

ينعقد غدا صباحا في قاعة النادي الارثوذكسي في الرملة اجتماع الاندية والجمعيات الارثوذكسية العربية بفلسطين وشرق الاردن للبحث في شؤون توحيد كلمة النوادي والسير في طريق واحد لخير الطائفة وجمع كلمتها والمدافعة عن حقوقها ومطالبها.

الامراض التناسلية

يلقي مساء اليوم السبت الساعة الثامنه الدكتور نزهه محاضرة موضوعها الامراض التناسلية وذلك في نادي جمعية الشبان المسلمين بالقدس

وكيل المندوب

جاء في الجريدة الرسمية ان فخامة المندوب السامي السر جون روبرت تشانسلر قد عين جناب هري تشارلس لوك السكرتير العام لحكومة فلسطين وكيلا عنه اثناء غياب فخامته المؤقت عن فلسطين في زيارة سوريا وخوله ان يباشر ، بصفته هذه ، جميع ما للمندوب من السلطات والصلاحية ما عدا سلطة منح العفو

تجديد المناطق

تظهر الحكومة اهتماما عظيما سريعا لانجاز تجديد منطقة بلديتي بيت لحم وبيت جالا وقد جاء يوم امس الى بيت لحم المستر ملر وسعادة القائمقام لهذا الغرض ولم نعلم ما تم بهذا الصدد نهائيا

خليل بك مطران

علمنا ان شاعر القطرين حضرة صاحب العزه خليل بك مطران سيزور فلسطين في الاسبوع القادم لحضور حفلات عيد الفصح المبارك فنرحب بصديق فلسطين الاكبر ونرجو لحضرته سلامة الوصول

مراسلات عمان

لمراسل صوت الشعب الخاص

الدماء المسفوكه والاموال المنهوبه

مضى اسبوع عيد الفطر وهو مملوء بحوادث القتل والنهب بين عربان البادية

يوم ١١ الجارى اغار سبعة فرسان من عشائر جبل الدروز على طرش درداح البخيت احد مشايخ بني صخر وبعد معركة دامت ثلاث ساعات قتل فيها المرحوم الشيخ عواد ابن ماضي وجرح اثنان من رجال بني صخر استولى الغزاة على الطارش وعدده مئة ناقة وفرس المرحوم عواد وبندقيته

لقد احدث خبر مقتل الشيخ عواد هياجاً عظيماً عند بني صخر لانه رحمه الله من خيرة رجالهم بطولة وعقلا وقد تجمعوا وجاءوا الى عمان محتجين على تراخي الحكومة مع عشائر الجبل الذين طغوا في المدة الاخيرة وزاد تعديهم على عشائر شرق الاردن خصوصا بعد انعقاد موءتمر اربد حتي ان تراخي الحكومة وضعفها جرأهم على غزو القوم في عقر دارهم

لقد اهتمت المراجع المسوءولة لاحتجاج بنى صخر وارادت ان تلجأ للشدة مع هوءلاء المعتدين فجهزت حملة من قوة الحدود وارفقتها بثلاث مصفحات وطيارتين وارسلت الي المحل الذي كنوا به عقيب غزوتهم وهو قصر ام الحلايات الذي يبعد عن قرية ام الجمال — المختلف عليها — ثلاثة اميال تقريبا :

وصلت هذه الحملة الى مكمن الغزاة في الساعة السادسة من صباح ١٣ الجاري وطوقتهم املا بان تقبض عليهم بدون سفك دماء غير ان الغزاة حينما شعروا انهم ضمن نطاق حربي ارادوا ان يخرقوا الحصار برصاصهم وعندها التجأت الحملة لمقابلتهم بالمثل وفتحت عليهم نيران رصاصات المصفحات ورشاشات الطيارات وبنادق الجند ولما كان موقع الحادث في ارض سهل اضطر الغزاة لجعل مواشيهم متارسا وبعد معركة دامت من الساعة السادسة الى الحادية عشر قبل الظهر انسحب الغزاة الي حرة جبل الدروز تاركين وراءهم ١٣ قتيلا و ١٨ جريحا وقتيلا وقتل من مواشيهم ١٣٠ ناقة برصاص الرشاشات ومابة غنمة ونيف وجرح من الحملة جنديان انجليزيان من جنود المصفحات وضابط من ضباط قوة الحدود جروحا بسيطة

وبعد ما انسحب الغزاه الى المنطقة الافرنسية جمعت الحملة ما تركوه من المواشي والاثاث وهو ٣٦٠ غنمة و ١٢٢ خاروفا و ٦ بقرات و٦ حمير وحملان طحين وقليل من القهوة وبيتان شعر وما فيهم من مفروشات بدوية وبينما كانت الحملة تتاهب الرجوع واذ بنجدة وصلت الي الغزاة من عشيرة السردية يزيد عددها عن مائة حامل بندقيه وانضم اليهم قسم من الغزاة الذين انسحبوا من وجه الحملة وهاجموا الحملة مرة ثانية بنار حامية فصمدت لها الحملة ودام اطلاق الرصاص من الساعة ١٢ الي الساعة ٥ بعد الظهر ولما ايقن الغزاة وتحققوا انهم يحاولون عبثا عادوا من حيث اتوا وهكذا انتهت هذه الحادثة الموءلمة التي سببها تراخي الحكومتين المنتدبتين

***

يوم افتتاح المجلس

تقرر افتتاح المجلس التشريعي يوم ٢ نيسان وقد كان تقرر فتحة يوم ١ نيسان فخافت الحكومة ان يتلقي النواب دعوتها كما جرت العادة في تلقي الاخبار يوم اول نيسان

مكافحة الجراد

ثبت موءخرا ان الجراد الذي دخل شرق الاردن من حدودها الجنوبية ترك بذوره في قسم من اراضي البلقاء وهي وعرة ماعين ووادي الوالي ووادي الميدان وسيل الموجب وسيل الزرقه وفي قسم ارض الشراة وهي النقب وابو السن وبقسم من اراضي القويره القريبه من العقبة وفي اراضى البادية منها الجفر ووادي السرحان وقد اخذت حكومة فلسطين على عاتقها مكافحة بذور الجراد في منطقة البلقاء ودائرة الزراعة في شرق الاردن حصرت قوتها بمكافحته في الشراة وماجاورها ونتيجة مساع دائرتي زراعة شرق الاردن وفلسطين ادخلت الاطمئنان على قلوب الشعب ونتامل من الدائرتين المذكورتين ان لا يمضي هذا الاسبوع الا وتكون البلاد آمنة من شر هذه الحشرة الملعونة

رام الله

لمراسل صوت الشعب الخاص

محاضرة

القت مس سلاك السيدة الانكليزية المشهورة في مواقفها كزعيمة للحركة القائمة لمحاربة المسكرات مساء السبت المنصرم في قاعة مدرسة الفرندز للبنات محاضرة موضوعها « تاثير منع المسكرات من الاتلانتيكي الى الباسيفيكي » وقد لبي الدعوة جمهور كبير من رام الله والبيره ، وافتتح الحفلة حضرة قائمقام القضاء بكلمات عبر بها عن سيرة حياة هذه السيدة الفاضلة التي قضت معظم سنيها في التجوال فقطعت نحو مئتي الف ميل في العالم اجمع تحارب شرب المسكر ، وكان لخطبتها تاثير عظيم في نفوس الحاضرين وترجم كلامها الى العربية الدكتور سليم افندي سلامه وبعد ان فرغت من محاضرتها قدمت للحاضرين بطاقة عليها (وعد الامتناع عن شرب المسكر) فوقعها كثيرون وانصرف الجمع معجبين باسلوبها واخلاصها مقدرين خدماتها نحو الانسانية

وفي مساء الاثنين وزعت حضرتها دعوة خصوصية لبعض السيدات فخطبت فيهن والفت منهن جمعية غايتها محاربة المسكر برئاسة مسز جونس زوجة رئيس مدرسه الفرندز للصبيان

القبض على عصابة لصوص في البيره

القي القبض على عصابة لصوص موءلفة من اربعة اشخاص بينهم رشدي بن رشيد العلي احد اعضاء المجلس البلدي في البيره واخرون من قرى مختلفة ، ووجد عندهم بعض الامتعة التي اتهم بها فريق من شبان رام الله : اما الان فقد حصحص الحق واميط اللثام عن هذه العصابة التي طالما اقلقت راحت اهالي رام الله وظهرت اخيرا انها من البيره ، فاننا نشكر حضرة الضابط النشيط محمد افندى السعدي على سعيه واهتمامه براحة الاهالي واستتباب الامن في قضاء رام الله الواسع

غزه

لمراسل صوت الشعب الخاص

صحة رئيس البلدية فهمي بك الحسيني

لقد اصيب سعادة رئيس البلدية من مدة بمرض الانفلونزا وقبل ان يشفى خرج لحضور جنازة محي الدين باشا الحسيني فانعكست صحته واصيب بمرض الرئة وحالته الان توجب الافتكار فنتمنى له الشفاء العاجل :

الوهابيون يسعون للسيطرة على جزيرة العرب

ملخصة عن مقالة الكاتب البليغ الاستاذ امين ريحاني في جريدة التيمس النيويوركية

للمرة الثالثة تقوم مملكة وهابية في بلاد العرب فهل تسقط كما سقطت المملكتان السالفتان ؟ وجوابا على هذا السوءال يجب النظر في ثلاثة امور

اولا — ان لا عالم اسلامي هناك على راسه خليفة قد يطرد الوهابيين من الحجاز

ثانيا — ان عداء السنية للوهابية اخذ بالتحول شريعا الي صداقه تعد الوهابية بها نوعا من الاسلامية المشذبة المطهرة

ثالثا — ان مطمح الملك عبد العزيز ابن السعود لم يعد دينيا محضا بل يشتمل على منازع سياسية عنصرية خطت الى الامام في السنوات السبع الاخيرة . فالاتحاد العربي والوهابية هما الالف والياء لسياسته الحالية

وتعادل مساحة جزيرة العرب مساحة ولاية تكساس او تقل عنها قليلا وعدد سكانها يبلغ نحو اثني عشر مليون نسمة اغلبهم بدو رحل يتوقف كيانهم على المطر والكلاء . وهذا وحده كاف لتعليل تلك التحلات التاريخية التي تقذف بها جزيرة العرب الي اطرافها الخضراء شمالا وشرقا وغربا .

اما جنوبي الحجاز فبلاد عسير التي هي كبلاد اليمن انعمت عليها الطبيعة بيسير من المطر وهي لذلك حية منعشة ذات حدائق غناء وتلال زبرجدية يانعة . واغلب قبائل هذه البلاد « تدينوا » كما يقول الوهابيون عن الذين يعتنقون مذهبهم

وقدمد ابن السعود رواق سيطرته على العسير بطريقة متفقة تمام الاتفاق مع سياسته المعهودة . فقد كان الادريسي — صاحب عسير — في حرب مع الامام يحيي فاستولى هذا على الحديدة وثلاث مدن اخرى على البحر الاحمر الى الشمال وكاد يهدد بالاستيلاء على جيزان عاصمة عسير . وعند ذلك التمس السيد حسن الادريسي — الذي خلف ابن اخيه المخلوع — مساعدة ابن السعود . فخف هذا لنجدته مشترطا عليه بعض الشروط التي قبلها الادريسي وضمنت في معاهدة مكة التي وقعت بين الفريقين في شهر تشرين الاول سنة ١٩٢٦

وفي هذه المعاهدة خير مثال لاقتفاء ابن السعود خطوات اصدقائه البريطانيين . فقد اشترط على الادريسي مقابل حمايته له ان لا يبيع او يتصرف بقطعة ارض ما من بلاده او يهب امتيازا ما بدون اذنة — وبكلمات اوضح اصبح ابن السعود ذا وصاية على بلاد عسير . ولم تعد تلك البلاد عاملا يوءبه له في السياسة العربية

ويقول الاستاذ الريحاني — ان ابن السعود اينما توجه بجنوده لتحقيق امنيته بالاتحاد العربي يجد عدا بلاد اليمن المستقلة ان كل بلاد او قبيلة اخرى تحت الحماية البريطانية

وعلاوة على ذلك كان ابن السعود مرتبطا بمعاهدة مع بريطانيا وكان يتناول منها ٦٠ الف ليرة خوة سنوية . وقد نسخت هذه المعاهدة سنة ١٩٢٣ واستعيض عنها بمعاهدة ولائية في سنة ١٩٢٧

فعلى هذه الصداقة تتوقف الان تسوية مشاكل عديدة بين ابن السعود وبريطانيا العظمى اما هل تساعد بريطانيا ابن السعود على تحقيق حلمه بالاتحاد العربي فامر لا يزال في احشاء الايام وطي الكتمان

ويقدر السيد امين الريحاني ان اهم مشاكل ابن السعود هي مشاكل اقتصادية محضة . فبلاد نجد بلاد قاحلة واهلها يطلبون لنفوسهم ولمواشيهم بلادا خصبه تقوم باودهم

ويقضي الكاتب في ما بقي من مقالته بالكلام عن الاخوان وعن تاريخ الوهابية . ومما ينوه به في هذا الصدد تعصب الاخوان الشديد للوهابية . فاستشهد على ذلك بفذلكة . قال — انه كان يوما امام القصر الملكي في الرياض وآلة التصوير بيده . فطلب منه احد الاخوان ان ياخذ صورته وبينما الكاتب يفعل ذلك اشار الوهابي الى خنجره وقال لا تنس هذا — اي خذ صورة الخنجر ايضا . وبعد الانتهاء من هذه العملية سمع الريحاني الوهابي يقول لرفيق له — « ان الخنجر ايضا في الصورة » ليته كان في صدر هذا المصور !

« مرآة العرب »

مسألة امتياز املاح البحر الميت في مجلس العموم

سال المستر كازلت في مجلس العموم عما اذا كانت الاتفاقات الاخيرة على امتياز املاح البحر الميت تحتوي نصا يضمن المراقبة البريطانية الدائمة اجتنابا لتحكم اية شركة من شركات الاحتكار التي تهتم بانتاج البوتاس وبيعه

فاجاب المستر اورمسبي جور قائلا بالنظر الى معاهدة الانتداب لا يحسن عمليا اضافة نصوص من هذا القبيل . فاي امتياز يمنح لاي شركة لا يكن ان يتم بغير موافقة حكومتي فلسطين وشرقي الاردن ولا يمكنها ان تدخل في تدبير ما يقيد الانتاج او رفع الاسعار او حفظها كما تشاء وقد وافقت الان حكومتا فلسطين وشرقي الاردن على ابرام الاتفاق نهائيا . ويوءمل المستر ايمري ان يقدم مقترحاته النهائية لاصحاب الامتياز في اقرب فرصة . فاذا قبلت مقترحاته وتمت تسوية للمسائل الاخري تسوية مقنعة فسيوقع عقد الاتفاق نهائيا قبل انتهاء شهر مايو المقبل

وقد عرض الامتياز وقتيا على المسيو تولوخ والمسيو نوفومسكي مناصفة وليس هناك ما يدعو الى الشك في مقدرتها على تدبير الاموال اللازمة

وسال المستر هورد بوري عما اذا كان المسيو تولوخ عمل توكيلا قانونيا للمسيو نوفومسكي يخوله حق المراقبة التامة .

فاجاب المستر اورمسبي جور اود ان اضع مذكرة عن هذا السوءال

وسال المستر كرفورد هل حقيقة ان نقابة فرنساوية اتفقت مع شركة البوتاس الالمانية على احتكار الاسواق الاوربية ؟

المستر اورمسبي جور :— وهذا الامر ايضا خاضعه تحت النظر وعلى كل حال فان جميع الاتفاقات المتعلقة ببيع البوتاس في جميع انحاء العالم هي نتيجة صفقات مالية معقدة كل التعقيد.

وكل غايتنا هي ان نضمن العدل والانصاف لصاحبي الامتياز كما قلنا عندما اعلنا عن هذا الامتياز

***

﴿ تابع غلطة جغرافية ﴾

٢٩ — انتشرت هذه الترجمة — على ما فيها — انتشارا روع الكاثوليك فهبوا لتفنيدها والرد عليها ودحض ما فيها . وفي سبيل الاحتفاظ بالسيطرة الباقيه واسترجاع بعض المراكز المفقودة في بيروت وسائر بلاد الشرق «صرفوا جانب الهمه الى انشاء ترجمة الكتاب المجيد في العربية على اصله من الكمال والصحة ... ولم يألوا جهدا في تحرير الترجمة وتهذيب العبارة « وذلك » لمقاومة البروتستانت المبتدعين وتفنيد اضاليلهم واكاذيبهم « اولئك الذين » مدوا ايديهم الى الاسفار الالهية بالتحريف . هكذا هم يقولون في مقدمة الطبعة التي اصدروها في سنة ١٨٧٦ ببيروت : انا انقل هذه العبارات بالحرف الواحد عن طبعتهم الثانية سنة ١٨٨٢ الموجودة بخزانتي الزكية : وقد نوهو فيها وفيما جاء بعدها من الطبعات باحبار الافرنج الذين كان لهم فضل واي فضل في هذا العمل العظيم ولكنهم لم يتفضلوا بكلمة واحدة على اي رجل من احبار العرب وخاصة على الشيخ ابراهيم اليازجي اللهم الا في كتاب اخر نشره المرحوم في مجلة « الضياء ». ولكن تفضله كان يكون اوفر وصنيعهم كان يكون اكمل لو انهم اشاروا الى معاونته في نفس الكتاب المقدس : فكيف يسوغ لهم اليوم ان يتداروا خلف ظهره وان يتحزموا بحزمة اثمه اذا قلنا لهم ان مترجمهم اخطأ في ترجمة « قوزينا » اليونانية فجعلها هي « القيروان » الاسلامية ؟ وكيف لا يرضي عنى الكاشحون من الذين لا علم لهم ولا ادب عندهم من الذين عارضوني من المنتمين للنصرانية ، اذا وصفت انا لهم هذا المترجم ببعض النعوت التي افاضوها على جماعات البروتستانت ؟

فليقولوا هل الخطأ وقع من الحواريين الصديقين الصادقين الصدوقين ومن الاحبار الذين كتبوا سفري المكابيين ام من المترجم المعرض مثل كل انسان — غير معصوم — الى الخطأ والخطيئه والى الزلل والسهو والنسيان والى التحريف والتبديل والضلال والتضليل

فان كان كتاب الاسفار المقدسة كتبوا بيمينهم « قيروان » او « كيروان » بالحرف اليوناني او العبري فاكون انا الضال المضل ولا اتاخر عن طلب الغفران : بشرط ان تاتوا بالبرهان ولن يستطيع ذلك انسان

وان كانت الثانية — ولا شيء سواها على الاطلاق — فالخطأ واقع من المترجم مهما كان . ولنا كلنا الحق في الدفاع عن الرسل الاطهار في ان نصفه هو بالخطأ ونصفه بالخطيئة ، ونقول بانه ارتكب التحريف سهوا ووقع في التبديل عفوا : ولا عفو له ولا مغفرة الا بالاصلاح والتصحيح

٣٠ — جاءت عبارة الترجمة اليسوعية لصيحة المبنى وذلك بفضل ابراهيم اليازجي رحمة الله عليه : ولكن المجموع هو مما لا يرضاه الشيخ ولا كان قط راضيا عنه . لان شانه مع اليسوعيين كان مثل شان ابيه (المسيحي) والاسير (المسلم) واحمد فارس الشدياق (المسيحو مسلم) مع القابضين من احبار الافرنج على زمام التبشير بالعربية في بلاد العرب : وما كان للشيخ ابراهيم ولا لغيره ان يبدل او يغير او يصحح في الاعلام الجغرافية والتاريخية لان ذلك خارج عن قواعد النحو والصرف ولانه محظور عليه كل الحظر . وعندي البرهان المادي مكتوب بقلم الشيخ ابراهيم اليازجي على انه لم يكن راضيا عن اشياء كثيرة في الترجمة اليسوعية : ومن شاء اتيته بالبيان المنير او احلته على مجلة « الضياء »

وهكذا وقع التعقيد في تركيب الجمل كما وقعت اوهام في ترجمة العقاقير واوصاف المباني وغيرها (وعند النبي حزقيال بعض الخبر) : كل ذلك لا يمكن ان يكون الشيخ ابراهيم مسؤولا عنه . اذ هو خارج عن الدائرة الضيقة المرسومة له : فلم يكن اختصاصه (وصلاحيته) شيء اخر سوى وضع العبارة (المفروضة عليه فرضا الزاميا) في قالب عربي على قدر الامكان مع ضبط الالفاظ بالحركات : وقد نجح في ذلك كل النجاح .

٣١ — في هذه الطبعة وما تبعها نسي اليسوعيون (ونسي معاونوهم وفيهم الشيخ ابراهيم اليازجي) او هم قد تناسوا ما قدسه صاحب القداسة الكبرى في الكتاب المقدس المطبوع في رومية سنة ١٥٩١ ثم في سنة ١٦٧١ بخصوص المدينة التي ينتمي اليها ذلك المسكين « سمعان » وهي « قوزينا » او « قيرنا »

ذلك بانهم في هذا الموضع بعينه قد اتبعوا خطوات المرسلين البروتستانت بلا بحث وبدون تحقيق وبغير تمحيص . فشايعوهم وتابعوهم في كل الايات التي اشرنا اليها واعتمدوا ما اعتمدوه فقالوا « القيروان » والقيرواني » بل اوردوا هذه النسبة وبصيغتها هذه اي « القيرواني » في سفري المكابيين ايضا ولا عذر لهم في الاحتجاج بصنع البروتستانت لان هؤلاء القوم لم يترجموا هذين الكتابين الى العربي ولا الى اي لغة اخرى لانهم يعترفون بها :

٣٢ — افرأيتم يا اصدق المتفانين في خدمة الانجيل انكم القيتم بايديكم الى الحرج والضيق ؟ قولوا لانفسكم ثم قولوا للناس أ انتم ترجعون ما جاءكم به خليفة بطرس ام انتم ترجعون الى ما اتاكم عن خلفاء لوثير ؟

اما الجمع بين القولين فمحال . وانتم علية غير قادرين

٣٣ — ساضرب لكم الامثال لكي يفهم الناس انه لا يصح لكم بعد اليوم ان تظلوا مصرين على هذا التكنيز وقد جاءكم به النذير على صفحات « البشير »

﴿ يتبع ﴾

***

صوت الشعب

جريدة عربية حرة تظهر مرتين في الاسبوع موقتا

الاشتراكات وتدفع سلفا

في فلسطين ١٠٠ غرشا فلسطينيا

في خارج فلسطين ١٢٥ غرشا فلسطينيا

او ما يعادلها وفي اميركا ستة دولارات ونصف

المراسلات يجب ان تكون باسم رئيس تحرير الجريدة ولا ترد الرسائل لاصحابها نشرت او لم تنشر

كل ما يتعلق بالاشتراكات والاعلانات يراجع به مدير ادارة الجريدة

المخابرات

صندوق البريد ١٥ بيت لحم فلسطين

وكلاء الجريدة في المهجر

نرجو اخواننا مشتركي المهجر اعتماد حضرات الوكلاء في دفع اشتراكاتهم وسلفا نشكرهم .

بازيلي : بشاره انطون الجمار
نيويورك : جورج سليمان حنضل
توربون المكسيك : ابراهيم الياس مره
مونتري المكسيك : سليمان عبدالله القنواتي
سالتيو المكسيك : عيسى صالح غلاماس
تمبيكو : نقولا مرزوقه
غواتيمالا : مخائيل ابو العواج
لاسيبا هندوراس : قسطنطين حنا بندك
سان ابيا هندوراس : يعقوب ابو شايبه .
سان بيدرو هندوراس : الياس الخوري حنا
توخيو هندوراس : حنا السكافي
بروغريسو هندوراس : سليم القطان
جمهورية السلفادور : حنا خليل دكرت
جاميكا : الياس ابراهيم ميلاده
سانتو دومنكو : حنا خليل الجمار
جمهورية كولومبيا : توفيق صالح جاسر
جمهورية هايتي : انطون عيسى مره
جمهورية البيرو : الياس صليبا خميس
البرازيل : بشاره عصفوره
الشيلي فالباريسو : حنا يوسف ميكيل
الشيلي انتوفاغاستا : جوده مرقص
اوليفيا : السادة فرج واسبير بطو

***



﴿ طبعت بمطبعة صوت الشعب ﴾